

**Общи положения / безопасност**

Настоящото упътване за обслужване трябва да е прочетено и разбрано преди първата употреба на твоята задна степенка. Запази упътването за обслужване за по-къси спрекви. Ако продаваш или подаряваш твоята задна степенка, трябва да приложиш упътването за обслужване. Допълнително упътването за обслужване е налично на [rosebikes.com/manuals](http://rosebikes.com/manuals).

**ОПАСНОСТ**

Опасност от злополуки поради неправилен монтаж или грешна употреба на задната степенка! Грешният монтаж и употреба на задната степенка допринася в решаваща степен за безопасността на твоя велосипед. Обърни внимание на следните точки:

- Задната степенка може да се монтира само от лица със съответните специализирани знания и опит. При колебание да се потърси квалифициран механик на велосипед!
- Каквато и да било промени на задната степенка не са разрешени и водят до изгаряне на гаранцията.

**Съвместимост**

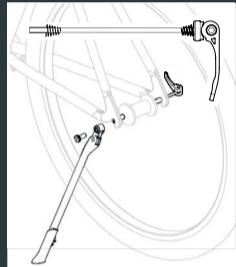
Задната степенка Rastmaxx QR-1 може да се монтира само на велосипеди с 5 mm ос на задните колела с бързо освобождаване и вертикални държачи. Максималният товар (велосипед + монтирани на велосипеда аксесоари и бааг) е 10 kg. Поради възможността за регулиране на височината задната степенка е съвместима с велосипеди с гуми 24" до 29".

**Монтаж**

1. Спри велосипеда стабилно.
2. Демонтирай лоста за бързо освобождаване на задното колело според данните на производителя на лоста за бързо освобождаване.
3. Монтиране на лоста за бързо освобождаване: При монтирана на лоста за бързо освобождаване обърни внимание на данните на производителя на лоста за бързо освобождаване. Начин на действие за стандартен лост за бързо освобождаване:

  - 3.1 Постави първия ресор с големия диаметър отпред на оста на лоста за бързо освобождаване.
  - 3.2 Вкарай поста за бързо освобождаване от задвижващата страна (отдясно в посока на движението) през държача на велосипеда и глината на колелото.
  - 3.3 3.3 Постави втория ресор с малкия диаметър отпред на оста на лоста за бързо освобождаване.
  - 3.4 3.4 Отвори ръчката на лоста за бързо освобождаване.

4. Вкарай задната степенка Rastmaxx на оста на лоста за бързо освобождаване. В изведено състояние степенката трябва да сочи вертикално надолу.
5. Завинти на ръка втулката с резба (в обема на доставка на задната степенка), колкото се може по-здраво за оста на лоста за бързо освобождаване.
6. Затвори ръчката на лоста за бързо освобождаване.
  - За затваряне на ръчката не бива да се използват инструменти.
  - Ръчката трябва да сочи хоризонтално назад. Ръчката трябва да се намира в положение, в което за отваряне да има достатък под ръчката.
  - Надписът „CLOSE“ трябва да се вижда.
  - Стягащата сила трябва да е толкова голяма, че стягащата ръчка да може да се премести само с голяма сила в положение „CLOSE“. Внимавай стягащата ръчка да се затвори напълно.
  - Щом ръчката се затвори, тя не бива повече да се върти, тъй като в противен случай може да се отдели и здравата връзка между колелото и рамката повече да не е гарантирана.

**ROSE RASTMAXX QR-1 HINTERBAUSTÄNDER**  
Best.-Nr.: 2256710**Allgemeines / Sicherheit**

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Hinterbausters gelesen und verstanden werden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für spätere Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkt du deinen Hinterbauster, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden. Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich unter [rosebikes.de/Bedienungsanleitungen](http://rosebikes.de/Bedienungsanleitungen) verfügbar.

**GEFAHR**

Unfallgefahr durch Fehlmontage oder falsche Handhabung des Hinterbausters! Die fehlerfreie Montage und Handhabung des Hinterbausters trägt entscheidend zur Sicherheit deines Fahrrads bei. Beachte folgende Punkte:

- Die Montage des Hinterbausters darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechatroniker hinzugezogen werden!
- Jegliche Veränderungen des Hinterbausters sind nicht zulässig und führen zum Erlöschen der Garantie.

**Kompatibilität**

Der Rastmaxx QR-1 Hinterbauster kann ausschließlich an Fahrrädern mit 5 mm Schnellspann-Hinterradachse und vertikalen Ausfallenden montiert werden. Die Maximallast (Fahrrad + am Fahrrad angebrachtes Zubehör und Gepäck) beträgt 10 kg. Durch die Höhenverstellbarkeit ist der Hinterbauster mit Fahrrädern mit 24" bis 29" Laufrädern kompatibel.

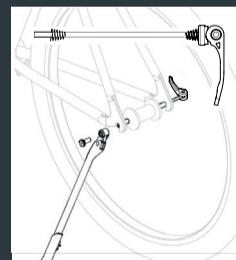
**Montage**

1. Fahrrad sicher abstellen.
2. Schnellspanner des Hinterrads gemäß Angaben des Schnellspanner-Herstellers demontieren.

**3. Schnellspanner montieren:**

Bitte beachte bei der Montage des Schnellspanners die Angaben des Schnellspanner-Herstellers. Vorgehensweise für einen Standard-Schnellspanner:

- 3.1 Erste Feder mit dem großen Durchmesser voran auf die Achse des Schnellspanners schieben.
- 3.2 Schnellspanner von der Antriebsseite (in Fahrtrichtung rechts) durch das Ausfallende des Fahrrads und die Nabe des Laufrads stecken.
- 3.3 Zweite Feder mit dem kleinen Durchmesser voran auf die Achse des Schnellspanners schieben.
- 3.4 Hebel des Schnellspanners öffnen.



4. Rastmaxx Hinterbauster auf die Achse des Schnellspanners aufstecken. Der Ständer muss im ausgeklappten Zustand vertikal nach unten zeigen.
5. Gewindehülse (im Lieferumfang des Hinterbausters) so fest wie möglich von Hand auf die Achse des Schnellspanners schrauben.

6. Hebel des Schnellspanners schließen.
- Es dürfen keine Werkzeuge zum Schließen des Hebels verwendet werden.

- Der Hebel sollte horizontal nach hinten zeigen. Der Hebel muss sich in einer Position befinden, in der zum Öffnen unter den Hebel gegriffen werden kann.

- Die Aufschrift „CLOSE“ ist zu lesen.
- Die Spannhebel muss so hoch sein, dass der Spannhebel nur mit hoher Kraft in die Stellung „CLOSE“ bewegt werden kann. Achte darauf, den Spannhebel vollständig zu schließen.

- Wenn der Hebel geschlossen ist, darf er nicht mehr verdreht werden, da er sich sonst lösen kann und die feste Verbindung zwischen Laufrad und Rahmen nicht mehr gewährleistet ist.

**7. Funktion prüfen:**

- 7.1 Ständer ausklappen und Fahrrad loslassen.  
→ Das Fahrrad muss sicher stehen.

**Техническо обслужване / поддръжка**

Редовното техническо обслужване и поддръжка осигуряват продължителна и надеждна дълготрайност и неограничено функциониране. ROSE Bikes препоръчва следните дейности:

- Пред всяко каране да се проверява неподвижното положение на лоста за бързо освобождаване.
- Задната степенка редовно да се почиства с чиста или сапуна вода и да се проверява. При покукани, деформации или промени на повърхността степенката не бива повече да се използва.

**ZADNÍ STOJAN PRO JÍZDNÍ KOLA ROSE RASTMAXX QR-1**

Obj. č. : 2256710

**Všeobecně / bezpečnost**

Před prvním použitím zadního stojanu je nutné si přečíst tento návod k použití a porozumět mu. Návod k použití si uschovejte pro případné použití v budoucnu. V případě prodeje nebo darování stojanu je nutné přiložit tento návod k použití. Návod k použití je dostupný i na [rosebikes.com/manuals](http://rosebikes.com/manuals).

**NEBEZPEČÍ**

Nesprávnou montáži nebo manipulaci se stojanem hrozí nebezpečí úrazu! Správná montáž a manipulace přispívá velkou mérnu k bezpečnosti jízdního kola. Dbejte na následující body:

- Zadní stojan mohou upevnit pouze osoby s příslušnou odborností a zkušenostmi. V případě pochybností je nutné se obrátit na mechatronika specializovaného na dvoukolová vozidla!
- Není přípustné provádět jakékoli změny na stojanu. V opačném případě zaniká nárok na poskytnutí záruky.

**Kompatibilita**

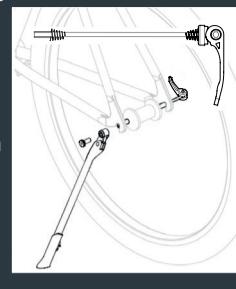
Zadní stojan Rastmaxx QR-1 se může namontovat pouze na jízdní kola s rychloupínací zadní osou 5 mm a vertikálnimi koncovkami na zadní vidlice. Maximální zátěž (jízdní kolo + příslušenství a zavazadlo na jízdním kolu) je 10 kg. Stojan se dá přestavit na výšku, proto je vhodný pro jízdní kola s koly 24" až 29".

**Montáž**

1. Jízdní kolo bezpečně odstavte.
2. Rychloupínače zadního kola odmontujte podle údajů

výrobce rychloupínače.

3. Namontujte rychloupínače: Při montáži rychloupínače dodržujte pokyny od výrobce rychloupínače. Postup při standardním rychloupínače:
- 3.1 Nasuňte první pružinu s velkým průměrem vpředu na osu rychloupínače.
- 3.2 3.2 Rychloupínač nasuňte ze strany převodu (ve směru jízdy vpravo) přes koncovku zadní vidlice a náboj kola.
- 3.3 3.3 Nasuňte druhou pružinu s malým průměrem vpředu na osu rychloupínače.
- 3.4 3.4 Vyklape pákou rychloupínače.
4. Nasadte zadní stojan Rastmaxx na osu rychloupínače. Stojan musí být vyklopeny ve vertikální poloze směrem dolů.
5. Závitové pouzdro (součásti dodávky zadního stojanu) našroubujte rukou a utáhněte co nejpevněji na osu rychloupínače.
6. Zavřete páku rychloupínače.



- 7.2 Ständer einklappen und Fahrrad schieben.
- Der Ständer darf kein Teil des Fahrrads berühren oder andere Teile in ihrer Funktion beeinträchtigen.

**Wartung / Pflege**

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Vor jeder Fahrt festen Sitz des Schnellspanners prüfen.
- Hinterbauständer regelmäßig mit klarem Wasser oder Seifenwasser reinigen und prüfen. Bei Rissen, Verformungen oder Veränderungen der Oberfläche darf der Ständer nicht mehr verwendet werden.

**ROSE RASTMAXX QR-1 STÖTTEFOD**

varenr.: 2256710

**Generel information/Sikkerhed**

Læs manuelen grundigt, før montering af støttefoden. Opbevar manuelen til fremtidig opslag. Sælger du støttefoden, bør du levere manuelen med. Du kan også downloade manuelen fra [rosebikes.dk/manuals](http://rosebikes.dk/manuals).

**ADVARSEL**

Der kan ske skade ved ukorrekt montering af støttefoden! Korrekt montering øger sikkerheden for din cykel. Vær især opmærksom på følgende:

- Montering af støttefoden kræver særlig viden, og bør udføres af personer med den nødvendige ekspertise. Er du i tvivl, så kontakt en certificeret mekaniker.
- Endringer fortaget på støttefoden medfører at garantiens bortfalder.

**Kompatibilitet**

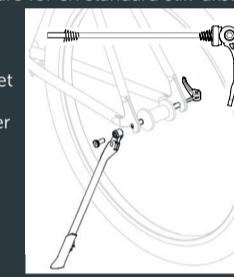
Rastmaxx QR-1 støttefoden kan kun monteres på cycler med 5 mm stik-aksel på baghjulet, og med vertikale drop-outs. Maksimal belastning (cykel + bagage) er 10 kg. Da støttefoden kan justeres i højden, kan den anvendes på cycler med 24" til 29" hjul.

**Installation**

1. Parker cyklen sikert
2. Tag stik-akslen ud af baghjulet, som beskrevet i manuelen.

**3. Installér stik-akslen: Procedure for en standard stik-aksel.**

- 3.1 Monter den ene fjeder med den brede ende mod aksel-enden
- 3.2 Før akslen gennem navet fra tandhjulssiden.
- 3.3 Monter den anden fjeder på akslen, med den smalle side mod hjulet.
- 3.4 Åben håndtaget på stikakslen



4. Sæt Rastmaxx støttefoden på stikakslen. Støttefoden skal være lodret når den er foldet ud.
5. Sæt mætrikken (leveres med støttefoden) på stikakslen og spænd med fingrene.
6. Luk håndtaget på stikakslen.

- Brug ikke værktoj til at lukke håndtaget
- Håndtaget bør pege bagud i vandret position, med plads til at få fingrene under den.
- Du kan se ordet „CLOSE“ printet på håndtaget
- Akslen skal være spændt så håndtaget kun kan lukkes med tilstrækkelig kraft. Kontroller at håndtaget er helt lukket.
- Drej ikke på håndtaget efter det er lukket. Det kan løse akslen, og hjulet kan sidde løst.

**7. Kontroller funktionerne**

- 7.1 Fold støttefoden ud, og stå cyklen.
- 7.2 Fold støttefoden ind og flyt cyklen.

→ Støttefoden bør ikke røre cyklen, og forhindre funktionen af cyklen.

**Vedligeholdelse**

Kontroller jævnligt at støttefoden fungerer korrekt. ROSE Bikes anbefaler at udføre følgende opgaver:

- Kontroller at stikakslen er spændt korrekt, før hver køretur.
- Kontroller og smør din støttefod jævnligt. Opgører du revner, buler eller andre deformeringer skal du stoppe anvendelsen af støttefoden.

**ROSE RASTMAXX QR-1 TAGUMINE SEISUTUGI**

tellimis-nr: 2256710

**Üldist/ohutus**

Lugege käesolev kasutusjuhend enne tagumise seisutoe esimestmist kasutamist läbi ja veenduge, et saaksite sellest aru. Hoidke kasutusjuhend edaspidiseks alles. Kui müüte või annate tagumise seisutose edasi, andke kaasa ka kasutusjuhend. Kasutusjuhend on kättesaadav ka võrgus aadressil [rosebikes.com/manuals](http://rosebikes.com/manuals).

**OHT**

**Yleistä tuotteesta ja turvallisuudesta**

Lue tämä käyttöohje tarkasti ennen seisontatuen kiinnittämistä ja varmista, että olet ymmärtänyt kaikki ohjeet. Säilytä käytööhöjet mahdollista tulevaa tarvitaan. Jos myyt tai annat pois seisontatuen myöhemmin, anna mukaan myös tämä käyttöohje. Käyttöohje on myös ladattavissa PDF-tiedostona osoitteesta [www.rosebikes.fi/manuals](http://www.rosebikes.fi/manuals).

**VAARA**

Seisontatuen virheellinen asentaminen tai käyttö voi aiheuttaa tapaturman vaaran! Seisontatuen oikea asentaminen ja käyttö parantavat merkittävästi pyöräsi turvallisuutta. Huomaathan seuraavat asiat:

- Seisontatuen asentaminen vaatii ammattisoamista ja sen tulee suorittaa ainoastaan riittävät tiedot ja taidot omaava henkilö. Jos olet epävarma seisontatusesta suosittelemme käyntymään pyörämekaanikon puolella.
- Muutosten tekeminen seisontatukeen ei ole sallittua ja ne mitätöivät takuan.

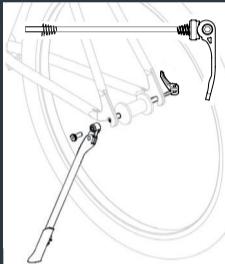
**Yhteensopivus**

Rastmaxx QR-1 -seisontatuen voi asentaa ainoastaan pyöriin, joissa on 5 mm:n pikalinkkuakseli takana ja vertikaaliset dropoutit. Suurin sallittu kuorma on 10 kg (pyörä + mahdolliset tarvikkeet ja kuorma).

**Asennus**

1. Pysäköi pyöräsi turvallisesti.
2. Poista pyöräsi takakiekon pikalinkku valmistajan ohjeiden mukaisesti.

3. Asenna pikalinkku: Tarkista pikalinkun valmistajan käyttöohjeet asennusta varten. Yleinen pikalinkun asennusohje:



- 3.1 Laita yksi jousista pikalinkun akselille sitten, etttä sen isompi halkaisija on pikalinkun vivun puolella.

- 3.2 Laita pikalinkun akseli dropoutin ja takakiekon navan läpi pyörän vetopuolelta (oikealta puolen pyörää menosuuntaan katsossa).

- 3.3 Laita toinen jousi pikalinkunkin akselin päälle sitten, etttä pienemmin halkaisijan puoli osoittaa napaa kohti.

- 3.4 Varmista, että pikalinkun vpu on auki.

4. Laita Rastmaxx-seisontatuki pikalinkun akselille. Seisontatuen tulee osoittaa suoraan alas olessaan alaosassa.

5. Kiinnitä seisontatuen mukana tullut pikalinkun akselin kärki akseliin niin tiukalle kuin sen saa sormivoimin.

6. Laita pikalinkun vpu kiinni.

→ Älä käytä työkaluja vivun sulkemiseen.

→ Vivun tulee osoittaa taaksepäin vaaka-suoraan ollessaan kiinni. Sen tulee myös olla sellaisessa asennossa, että saat sormet vivun alle sen avamista varten.

→ Vivussa näkyy teksti "CLOSE".

→ Akselin kireyden tulee olla niin iso, että vivun saa laitettua kiinni vain voimaa käytämällä. Varmista, etttä vpu kääntyy perille asti kiinni-asentoon.

→ Älä käännä lukitusvipua eri asentoon kiristämisen jälkeen, sillä akseli saattaa silloin löystyä. Silloin tulee rungon ja takanaan välistä kiinnitystä ei voida enää taata.

7. Tarkista toiminta:

7.1 Käännä alas seisontatuki ja aseta pyörä nojaamaan siihen ilman muuta tukia.

→ Pyörän tulee seistä tukivasti.

7.2 Käännä seisontatuki ylös ja työnä nykyä pyöräasi.

→ Seisontatuki ei saa koskea mihinkään osaan pyörääsi tai häiritä pyörän toimintaa.

**Huolto ja ylläpito**

Säännöllinen huolto ja ylläpito varmistavat hyvän kestävyyden, luottavuuden ja toimivuuden. ROSE Bikes suosittelee sinua tekemään seuraavat huoltotoimenpiteet:

- Tarkista taka-akselin pikalinkun kireys ennen jokaista pyörän käyttöä.
- Pese seisontatuki säännöllisesti vedellä tai saippuavedellä. Mikäli huomaat halkeamia, muodonmuutoksia tai muita muutoksia seisontatuen pinnilla sitä ei tule enää käyttää.

**BÉQUILLE ARRIÈRE ROSE RASTMAXX QR-1**

numéro d'article: 2256710

**Généralités / Sécurité**

Avant que vous utilisez la béquille arrière pour la première fois, il est indispensable que vous lisez et comprenez ce manuel d'instructions. Gardez ce manuel d'instructions pour y recourir plus tard, au besoin. Si vous vendez ou donnez votre béquille arrière, donnez également ce manuel d'instructions, qui est également disponible sur [rosebikes.fr/manuals\\_d'instructions](http://rosebikes.fr/manuals_d'instructions).

**DANGER**

Risque d'accident dû au montage incorrect ou à la mauvaise manipulation de la béquille arrière! Le montage et l'utilisation impeccables de la béquille arrière contribuent considérablement à la sécurité de votre vélo. Veuillez prendre en compte les indications suivantes:

- Il est indispensable qu'une personne experte qui a assez d'habileté et de connaissances techniques monte la béquille arrière.
- En cas de doute, il faut consulter un mécanicien deux-roues diplômé!
- Toute modification de la béquille arrière est interdite et mène à l'extinction de la garantie.

**Compatibilité**

La béquille arrière Rastmaxx QR-1 ne peut être montée que sur les vélos qui disposent d'une patte de cadre verticale et sur lesquels est monté l'axe arrière à blocage rapide en 5 mm. La charge utile maximale (vélo + accessoires et bagages mis sur le vélo) est de 10 kg. Puisque la béquille arrière est réglable en hauteur, elle est compatible avec les roues en 24" à 29".

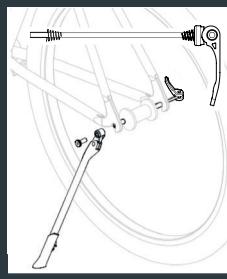
**Montage**

1. Garez le vélo en sécurité.
2. Démontez le blocage rapide de la roue arrière conformément aux prescriptions du fabricant du blocage rapide.
3. Monter le blocage rapide: tenez compte des indications du fabricant du blocage rapide lorsque le dernier est monté. S'il est question d'un blocage rapide standard, procédez comme suit:

- 3.1 Mettez le premier ressort avec le grand diamètre

en premier sur l'axe du blocage rapide.

- 3.2 Passez le blocage rapide depuis le côté cassette (à droite dans le sens de la marche) à travers la patte de cadre du vélo et le moyeu de la roue.
- 3.3 Mettez le deuxième ressort avec le petit diamètre en premier sur l'axe du blocage rapide.
- 3.4 Ouvrez le levier du blocage rapide.
4. Enfichez la béquille arrière Rastmaxx sur l'axe du blocage rapide. Lorsque la béquille est sortie, elle doit être orientée verticalement vers le bas.
5. Vissez avec la plus grande force manuelle possible la douille filetée (livrée avec la béquille arrière) sur l'axe du blocage rapide.
6. Fermez le levier du blocage rapide.



attached before every ride.

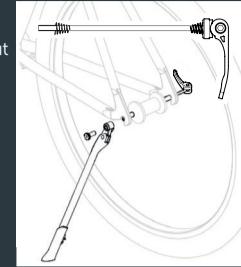
- Regularly check and clean your rear mount kickstand with clear or soapy water. If you notice any cracks, deformations or any other changes on the surfaces, the stand must no longer be used.

prihvatom. Maksimalno opterećenje (bicikl + dodaci i prtljaga) je 10 kg. Budući da se stražnji nogar može podešavati po visini, kompatibilan je s biciklima s kotačima od 24" do 29".

**Instalacija**

1. Sigurno parkirajte svoj bicikl.
2. Uklonite brzootpuštajuću osoviju stražnjeg kotača kako je opisano u uputama proizvođača.
3. Instalirati brzootpuštajuću osoviju: Obratiti pozornost na upute proizvođača brzootpuštajuće osovine. Procedura za standardnu brzootpuštajuću osoviju:

- 3.1 Postaviti prvu oprugu brzootpuštajuće osovine tako da je širi kraj okrenut prema osovinici.
- 3.2 Umetnuti osovinu sa vozne strane bicikla (desna - gledajući smjer vožnje) kroz prihvate vilice i glavnu kotaču.
- 3.3 Postaviti drugu oprugu brzootpuštajuće osovine tako da je uži kraj okrenut prema osovinici.
- 3.4 Povuci polugu za brzo otpuštanje.



4. Postaviti Rastmaxx stražnji nogar na brzootpuštajuću osoviju. Nogar bi pri otpuštanju trebao biti usmjeren prema dolje u vertikalnom položaju.

5. Naviti prečnu maticu (dolazi u paketu sa stražnjim nogarom) rukom na brzootpuštajuću osoviju što je čvrše moguće.

6. Sklopiti polugu za brzo otpuštanje.

- Ne koristiti nikakve alate blizu poluge.
- Poluga bi trebala biti usmjeren prema straga u horizontalnom položaju. Poluga bi trebala biti u položaju u kojem se može posegnuti ispod nje da bi se povukla.

- Pročitati riječ "CLOSE" utisnutu na polugu.

- Tenzija poluge bi trebala biti dovoljno snažna da se mora upotrijebiti dostatna snažina da bi se poluga gurnula u položaj "CLOSE". Robinuti se da je poluga za brzo otpuštanje u potpunosti sklopljena.

- Ne okrekiti polugu dok je sklopljena jer bi mogla olabaviti. Tako se ne može garantirati čvrsta povezanost kotača i okvira.

7. Provjeri funkciju:

- 7.1 Spustiti nogar i pustiti bicikl.

- Bicikl bi trebao sigurno stajati.

- 7.2 Podignuti nogar i pogurati bicikl.

- Nogar ne smije dodirivati niti jedan dio bicikla ni ometati njegovo pravilno funkcioniranje.

**Održavanje / Briga**

Redovitom brigom i održavanjem osigurava se duga trajnost i pouzdanošć, kao i neometano funkcioniranje. ROSE Bikes preporučuje izvođenje idućih zadataka:

- Provjeravati je li brzootpuštajuća osovinica pravilno pričvršćena prije svake vožnje.
- Redovito provjeri i čišćenje stražnjeg nogara sa čistom vodom ili sapunicom. Ukoliko se primijete bilo kakva napuknica, deformacija ili bilo kakve druge promjene na površini, nogar se više ne smije koristiti.

**ROSE RASTMAXX QR-1 REAR MOUNT KICKSTAND****General information / Safety**

Please read this manual carefully before using the rear mount kickstand and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your rear mount kickstand, please also include the owner's manual. This manual is additionally available as a pdf file on [rosebikes.com/manuals](http://rosebikes.com/manuals).

**DANGER**

Risk of accident due to improper installation or handling of the rear mount kickstand! A correct installation and handling of the kickstand significantly contributes to your bike's safety. Please note the following points:

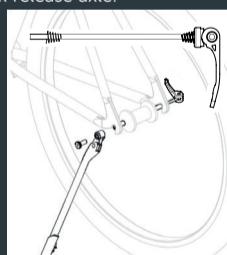
- The installation of the rear mount kickstand requires specialist knowledge and should only be carried out by people with sufficient expertise. If in doubt consult a qualified bicycle mechanic!
- Any changes to the rear mount kickstand are not permitted and will void the warranty.

**Compatibility**

The Rastmaxx QR-1 rear mount kickstand can only be installed on bikes with a 5 mm rear quick release axle and vertical dropouts. The maximum load (bike + added accessories and luggage) is 10 kg. As the rear mount kickstand can be adjusted in height, it is compatible with bikes with 24" to 29" wheels.

**Installation**

1. Park your bike safely.
2. Remove the quick release axle of your rear wheel as described in the manufacturer's instructions.
3. Install the quick release axle: Please note the quick release manufacturer's instructions for installation. Procedure for a standard quick release axle:



- 3.1 Put the first spring on the axle of the quick-release with the large end facing the axle.
- 3.2 Slide the axle through the drive side (right in the direction of travel) fork dropouts and hub of the wheel.
- 3.3 Put the second spring on the axle of the quick-release with the small end facing the axle.
- 3.4 Open the quick release lever.
4. Put the Rastmaxx rear mount kickstand on the quick release axle. The kickstand should point downwards in a vertical position when unfolded.
5. Thread the barrel nut (comes with the rear mount kickstand) onto the quick release axle by hand as tightly as possible.
6. Close the quick release lever.

- Do not use any tools to close the lever.
- The lever should point to the rear in a horizontal position. The lever should be in a position where you can reach under the lever to open it.

- You can see the word "CLOSE" imprinted on the lever.
- The lever tension should be so high that the lever can only be moved into the closed position with sufficient force. Make sure to completely close the quick release lever.

- Do not turn the tension lever when closed, as it might loosen. A firm connection between wheel and frame can thus no longer be guaranteed.

7. Check the function:

- 7.1 Fold out the kickstand and release the bike.
- 7.2 Fold the kickstand away and push your bike.

- The stand must not touch any part of your bike or impair their functioning.

**Maintenance / Care**

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unrestricted functionality. ROSE Bikes recommends you to carry out the following tasks:

- Check whether the quick release axle is properly

**Sυμβατότητα**

To πίσω σταντ Rastmaxx QR-1 μπορεί να συναρμολογηθεί αποκλειστικά σε ποδήλατα με άνονα πίσω τροχού με μπλοκάζ (τύπου QR) 5 mm και κάθετη υποδοχές άξονα. Το μέγιστος φορτίο (ποδήλατο + εξαρτήματα συναρμολογήμενα στο ποδήλατο και αποσκευές) ανέρχεται σε 10 kg. Το πίσω σταντ είναι, χάρη στη μεταρρυθμιστή ύψους, συμβατό με ποδήλατα με ρόδες 24" έως 29".

**Συναρμολόγηση**

1. Στάθετε το ποδήλατο ασφαλώς.
2. Αποσυναρμολογήστε το μπλοκάζ του πισωνού τροχού σύμφωνα με τις πληροφορίες του κατασκευαστή του μπλοκάζ.
3. Συναρμολόγηση του μπλοκάζ: Κατά τη συν

**Általános és biztonsági információk**

Használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és győződjön meg róla, hogy minden megértett. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a jóvörőben. Ha eladja vagy továbbadja a markolatokat, kérjük mellékelje a felhasználói kézikönyvet is. Ez a kézikönyv pdf formátumban is elérhető a rosebikes.hu/manuals oldalon.

**FIGYELMEZETÉS**

A hátsó kitámasztó nem megfelelő felszerelése vagy használata növeli a balesetek kockázatát!

A kitámasztó helyes telepítése és használata jelentősen hozzájárul a kerékpár biztonságos használatához. Kérjük, vegye figyelembe a következő pontokat:

- A hátsó kitámasztó felszerelése szakadtat igényel, és csak megfelelő szakértelemmel rendelkező ember kezdje el a felszerelést. Ha kétségei vannak, forduljon szakképzett kerékpár szerelőhöz!
- A hátsó kitámasztón végzett bármilyen módosítás tilos, és a garancia elvesztésével jár.

**Kompatibilitás**

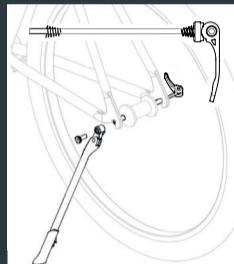
A Rastmaxx QR-1 hátsó kitámasztó csak 5 mm-es hátsó gyorskerekelyre és hátsó váltópapucsra szerelhető. A maximális terhelés (kerékpár + hozzáadott kiegészítők és poggyász) 10 kg. Mivel a hátsó tartó kitámasztó állítható magasságú, így egyaránt használható 24° és 29° kerekekkel szerelt kerékpárokhoz.

**Felszerelés**

1. Állítsa le a biztonságosan kerékpárt.
2. Vegye ki a gyorskioldó tengelyt a hátsó kerékkel a gyártó utasításai szerint.

3. Szerelje fel a gyorskioldó tengelyt: Kérjük, vegye figyelembe a gyorskioldó gyártó utasításait a telepítéshez. Eljárás szabványos

- gyorskioldó tengely esetén:
- 3.1 Tegye az első rugót a gyorskioldó tengely nagyobbik végére.
  - 3.2 Tolja át a tengelyt keresztül a meghajtó oldalról (menetirány szerint jobbra) villán, az agyon és a keréken keresztül.
  - 3.3 Tegye a második rugót a gyorskioldó tengelynek a kisebbik végére.
  - 3.4 Nyissa ki a gyorskioldó kart.



4. Tegye a Rastmaxx hátsó kitámasztót a gyorskioldó tengelyre. A kitámasztó nyitott állapotban mutasson függölések helyzetben lefelé.
5. A hengeres anyák (a hátsó kitámasztó tartozéka) segítésével rögzítse a kitámasztót a gyorskioldó tengelyhez, olyan szorosan amennyire kézzel lehetséges.
6. Zárja be a gyorskioldó kart.

→ Ne használjon semmilyen eszközt, a kar lezárásához.

→ A karnak lezáras után hátsó vizszintes helyzetben kell állnia. A kar olyan helyzetben álljon, hogy be tudjon alá nyúlni, hogy kinyissa a kart.

→ A karon látható a „CLOSE” felirat.

→ A kart annyira kell megfeszíteni, hogy csak a zárt pozícióba lehessen mozgatni. Győződjön meg arról, hogy teljesen lezártja a gyorskioldó kart.

→ Ne kapcsolja ki a feszítő kart, amikor zárva van, az kieshet. A megfelelő rögzítés kerék és a váz között így már nem garantálható.

**Ellenőrizze a funkciót:**

- 7.1 Hajtsa ki a kitámasztót és engedje le a kerékpárt.

→ A kerékpár álljon biztonságosan.

- 7.2 Hajtsa vissza a kitámasztót, és tolja a kerékpárt.

→ A kitámasztón nem szabad érintenie a kerékpár bármely részét, mert megakadályozhatja annak működését.

**Karbantartás / Ápolás**

A rendszeres gondozás és karbantartás biztosítja a magas tartóságot és a megbízhatóságot, valamint a korlátlan funkcionálást. A ROSE Bikes javasolja, hogy a következő feladatakat rendszeresen hajtsa végre:

- Ellenőrizze minden út előtt, hogy a gyorskioldó zár megfelelően van rögzítve.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítja meg a hátsó kitámasztót tiszta vagy szappanos vízzel. Ha bármilyen repedést, deformációt vagy bármilyen egyéb változást talált a felületen, a kitámasztó többé nem használható.

**CICSHEASTÁN CÚIL RASTMAXX QR-1 DE CHUID ROSE**

Umh. Ord.: 2256710

**Eolas Ginearálta / Sábháilteacht**

Ní móra an treoir úsáide seo a láeth agus a thuiscint sula n-úsáidtear an cicsheatán cíul den chéad uair. Coinnigh an treoir úsáide seo chun gur féidir leat eolas a lorg inti níos déanaí. Mái dhiollan tú an cicsheatán cíul nól má thugann tú do dhuiñe eile é mar bhronntanas caithfidh tú an treoir úsáide a chur leis. Tá an treoir úsáide seo ar fáil leis, ag rosebikes.com/manuals.

**DAINSÉAR**

Tá baol timpiste mura suiteáiltear an cicsheatán cíul i gceart nó mura n-úsáidtear go cuí é. Cuireann suiteáil chuí agus úsáid chuí an cicsheatán cíul go mór le sábháilteacht do rothair. Tabhair an t-eolas seo a leanas do d'aire:

- Ná déanadh ach daione ag a bhfuil an saineolas cui agus an taithí chuí an cicsheatán cíul a shuiteáil. Mura bhfuiltear cintre ní mór comhairle a lorg o mheicneoir rothair sainioite.
- Ní cead aon athrú a dhéanamh ar an cicsheatán agus má dhéantar a leithéid rachaidh an ráthaocht in éag.

**Comhoiriúnacht**

Ní féidir an cicsheatán cíul Rastmaxx QR-1 a shuiteáil ach ar rothair ag a bhfuil acastóir cíul mearscaolite 5mm agus eisteteán ingearacha. Is é 10kg an t-ulach uasta (rothair + trealmach suiteáilte ar an rothair agus bagáiste).

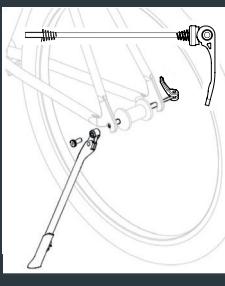
De bharr gur féidir an airde a choigeartú tá an cicsheatán cíul comhoiriúnach le rothair idir 24° agus 29°.

**Suiteáil**

1. Párréalt an rothar go slán sábháilte.
2. Bain acastóir mearscaolite an rotha chúil de réir treoracha déantúsoir an acastóra mhearscaolite.
3. An t-acastóir mearscaolite a shuiteáil: Tabhair do d'aire Agus an treoracha déantúsoir an acastóra mhearscaolite le linn suiteáile. Treoracha chun acastóir mearscaolite caighdeánach a shuiteáil:

- 3.1 Cuir an chéad língéan ag a bhfuil ar acastóir an mhearscaolite leis an trastomhas mór ar dtús.d treo

- 3.2 Sleamhnaigh an t-acastóir mearscaolite tríd ón taobh tiornána (ar dheis i dtreo taistil) tri eistéan an rothair agus tri mhól an rotha.
- 3.3 Sleamhnaigh an língéan eile ar acastóir an acastóra mhearscaolite leis an trastomhas beag ar dtús.
- 3.4 Oscail luamhán an acastóra mhearscaolite.
4. Sáigh an cicsheatán cíul Rastmaxx ar acastóir an acastóra mhearscaolite. Agus é oscailte ní mór d'aghaidh an teastáin a bheith síos i suiomh go ceartingearach.
5. Scriúil an cró bairille (san áireamh leis an gicsheatán cíul) de láimh chomh doch agus is féidir ar acastóir an acastóra mhearscaolite.
6. Dún luamhán an acastóra mhearscaolite.
  - Ná úsáidtear aon aon uirlís chun an luamhán a dhúinadh.
  - Ba chóir don luamhán a bheith dirithe ar gcuil i suiomh cothrománach. Ní mór don luamhán a bheith i suiomh ní féidir leat do láimh a shíneadh chur faoin luamhán chun é a oscailt.
  - Is féidir an focal „CLOSE” a láimh.
  - Ni mór don luamhán a bheith teanntaithe ar shli nach mór neart mór a úsáid chun é a bhogadh chuiug an suiomh „CLOSE”. Bí cninne go ndúinfaid tú an luamhán go hiomlán.
  - Agus an luamhán duinnta ná castar a thuilleadh é mar d'fhéadfai é a scoileadh, rud as a leanfad nach mbeadh an ceangal idir an rothair agus an fráma cinnithe a thuilleadh.
7. Scrúdaigh an fheidhm:



- 7.1 Oscail an seastán agus scaoil leis an rothair.
  - Ni mór don rothair a bheith ina sheasamh go sábháilte.
- 7.2 Dún seastán agus brúigh an rothair.
  - Ni cír an seastán agus brúigh an rothair.
- 7.3 Scrúdaigh an fheidhm:

**„ROSE RASTMAXX QR-1” GALINÉ ATRAMINÉ KOJELÉ**

Gaminio nr.: 2256710

**Bendra informacija / Sauga**

Prieš montuojant atraminę kojelę prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją ir įsitikinti, kad suprantate čia pateiktą informaciją. Išsaugokite šią instrukciją ateitičiai. Keičiantis savininkui, kartu perduokite ir šią instrukciją. Instrukciją PDF formato taip pat rasite rosebikes.com/manuals.

**PAVOJUS**

Netinkamai sumontavus ar naudojant atraminę kojelę kyla nelaimingu atsitikimų pavojus! Tinkamai sumontuota ir naudojama atraminė kojelė turi reikšmingos ištakos jūsų dviracių saugumui. Turėkite omeynę šią informaciją:

- atraminės kojelės montavimui reikalinos atitinkamos žiniuos, todėl jā montuoti derėtu tik pakankamai kompetencijos turintiems asmenims. Jei abejojate, pasirtarkite su kvalifikuotu dviracių meistru!
- Draudžiama bet kokiu būdu kieitimis atraminės kojelės konstrukciją. Bet kokie atraminės kojelės pakeitimai nutraukia garantijos galiojimą.

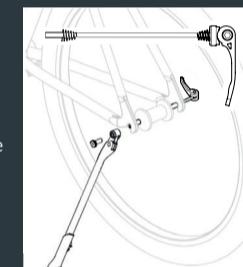
**Suderinamumas**

Rastmaxx QR-1’ atramine kojelę galima tvirtinti ant dviracių su 5 mm galine sparčiojo tvirtinimo ašimi ir vertikaliais ašies išsišimais. Maksimali apkrova (dviratis + papildomi priedai ir bagažas) yra 10 kg. Kadangi atraminės kojelės aukštis yra reguliuojamas, ji tinka dviraciams, kurių ratų skersmuo yra nuo 24 iki 29 colių.

**Montavimas**

1. Pastatykite savo dvirati saugiai.
2. Nuimkite dviracių galinį rato sparčiojo tvirtinimo ašį, kaip aprašyta gamintojo instrukcijoje.
3. Sumontuokite sparčiojo tvirtinimo ašį, atsižvelgdami į itaiso gamintojo patelės montavimo instrukcijas. Standartinės sparčiojo tvirtinimo ašies montavimo procedūra:

- 3.1 uždėkite pirmąjį spryuklę ant sparčiojo tvirtinimo ašies taipe, kad platus galas būtu nukreiptas į ašį.
- 3.2 Užstumkite ašį per pavaro pusę (dešinėje puseje važiavimo kryptimi) esančius vertikalus ašies išsišimimus.
- 3.3 Uždėkite antrąjį spryuklę ant sparčiojo tvirtinimo ašies taipe, kad siuasis galas būtu nukreiptas į ašį.



- 3.4 Atidarykite sparčiojo tvirtinimo itaiso svirtį.
4. Uždėkite „Rastmaxx” atraminę kojelę ant sparčiojo tvirtinimo ašies. Atlenkiant atraminę kojelę turėtų būti nukreipta į apačią vertikaliuje padėtyje.
5. Rankomis kuo tvirtiuu prisukite plakutkinę veržlę (pristatomoma kartu su atrameine kojelė) prie sparčiojo tvirtinimo ašies.
6. Uždarykite sparčiojo tvirtinimo svirtį.

- Nenaudokite jokių irankių svirkiai uždaryti.
- Svritis turėti būti nukreipta atgal horizontalioje padėtyje. Svritis turī būti tokioje padėtyje, kad galėtumėte ją pasiekti ir atidaryti.
- Matomas ant svirties jspaustas žodis „CLOSE” (uzdaryti).
- Svritis turī būti taip gerai įtempta, kad jai pastatyti į uzdarytą padėtį prireikytu pakankamai daug jėgos. Įsitikinkite, kad visiškai uždarėte sparčiojo tvirtinimo svirtį.
- Nesukite uždarytos įtempimo svirties, nes ji galiausiai atsilaisvinti. Tokiu atveju nebegalima užtikrinti tvirtos jungties tarp rato ir remo.

**Patikrinkite veikimą:**

- 7.1 Atlenkite atraminę kojelę ir pastatykite dvirati.
- 7.2 Užlenkite atraminę kojelę ir pastumkite dvirati.
- 7.3 Kojelė neturi liesti jokių dviracių dalii ar trukdyti jų veikimui.

**Priežiūra / apžiūra**

Reguliari priežiūra ar apžiūra užtikrina įtaiso patvarumą, patikimumą ir neribotą funkcionalumą. „ROSE Bikes“ pataria atlikti šiuos veiksnius:

- kaskart prieš kelionę patirkinkite, ar sparčiojo tvirtinimo ašis yra tinkamai pritvirtinta.
- Reguliariai tikrinkite ir valykite atraminę kojelę švari ar muiliuotu vandeniu. Jei paviršiuje aptinkate ištrūkimų, deformacijų ar kitokių pakitimų, atraminės kojelės naudoti nebegalima.

**ROSE RASTMAXX QR-1 AIZMUGURĒJĀ VELO ATBALSTA KĀJA**

Pas. Nr.: 2256710

**Vispāriģe noteikumi/drošība**

Pirms jūsu iegädātās aizmugurējās velo atbalsta kājas lietošanas sākumā jāzījās un jāsaprot, ka lietošanas instrukcija. Slabgājējai šo lietošanas instrukciju, ja vēlāk rodas nepieciešamība to pārlasīt. Pārdodot aizmugurējā velo atbalsta kāju tālāk, šo lietošanas instrukcija ir jānoda līdzīgi. Šo lietošanas instrukciju papildus varat lejupielādēt arī apmeklējot: rosebikes.com/manuals.

**BĪSTAMI**

Nelaimes gadījumu risks aizmugurējās velo atbalsta kājas nepareizas montāžas vai nepareizas lietošanas gadījumā! Aizmugurējās velo atbalsta kājas nepareiza montāža vai nepareizā lietošana būtiski ieteikmē jūsu velosipēda drošību. Levējotā turpmākajos punktos sniegtos norādījumus:

- Aizmugurējās velo atbalsta kājas montāžu drīkst veikt tikai tās personas, kas ieguvušas zināšanās un pieredzi attiecīgajā jomā.
- Ja šaubaties, pieaiciniet attiecīgi kvalificētu divratiem transportlīdzekļu mehatroniķi!

• Jebkādu konstrukcijas izmaiņu veikšana aizmugurējā velo atbalsta kājai ir aizliegta, un tā rezultātā gārantijs vairs nav spēkā.

**Saderiba**

Rastmaxx QR-

- Pogg i-lstand tar-ota Rastmaxx fl-assi tal-quick release.
- L-istand għandha thares vertikalment, l-isfel meta jkun miftuha.
- Isikka t-tapp bil-kamien (inkluż mal-istand tar-ota) b'idejk fuq l-assi tal-quick release.
- Aghlaq il-lieva tal-quick release.
  - Tuzax għodod biex tissikkha l-lieva.
  - Il-lieva għandha tippuna orizzontalment lura.
  - Il-lieva għandha tkun f'pożiżjoni fejn wieħed ikun jista' jaqbadha minn taħha jiftahha.
  - Il-kelma „CLOSE“ hija mmarkata.
  - Il-lieva trid tigħi sikkata bit-tali mod li tkun teħtieg hafna forza biex tagħfasha fil-pożiżjoni „CLOSE“. Izgħi li tkun għalaqt il-lieva kompletament.
  - Il-lieva m'għandex iddur fil-pożiżjoni magħluqa, inkella din tista' tinhall u tissogra li r-rotta tiċċaqla jew tinqala' mill-frejm.
- Iċċekkja l-funzjonament.
  - Nizzel l-istand u itlaq ir-rotta.
  - Ir-rotta għandha tibq'a wieqfa.
  - Aghlaq l-istand u mbotta r-rotta.
  - L-istand m'għandha tmixx ma' ebda parti tar-rotta jew ma' partijiet ohra b'mod li jiġi kompromess il-funzjonament tagħha.

#### Manutenzjoni / kura

Wettqa manutenzjoni regolari u hu ħsieb it-tagħmir sabiex jibq'a jiserv b'mod affidabbli u jibq'a jiffunzjona mingħajr problemi għal-żmien twil. ROSE Bikes tirakkomanda dan li ġej:

- Dejjem iċċekkja li l-quick release ikun f'posta qabel issuq.
- Naddaf l-istand tar-rotta regolarmen bl-ħalfa nadif jew bl-ħalfa bis-sapun u cċekkja. Jekk tintna xi xquu, deformazzjonijiet jew bidliet fil-wiċċ tal-istand, tužahiem aktar.

#### ROSE RASTMAXX QR-1 BRACKETSTANDAARD

Bestelnr. 2256710

#### Algemeen/veiligheid

Lees voor het eerste gebruik de handleiding van de bracketstaard en zorg dat je de inhoud begrijpt. Bewaar deze handleiding voor eventuele latere raadpleging. Verkoop of schenk je de standaard, dan dien je de handleiding mee te leveren. Deze handleiding is ook beschikbaar via rosebikes.nl/handleidingen.

#### GEVAAR

Risico op ongevallen door foutieve montage of foutief gebruik van de standaard!  
De juiste montage en het juiste gebruik van de standaard zijn van essentieel belang voor de veiligheid van je fiets. Let hierbij op de volgende punten:

- De montage van de bracketstaard mag enkel worden uitgevoerd door personen met voldoende vakkennis en ervaring. Bij twijfel dient een opgeleide rijwielersteller te worden geraadpleegd!
- Het is niet toegestaan wijzigingen aan te brengen aan de bracketstaard. De garantie vervalt hierdoor.

#### Compatibiliteit

De Rastmaxx QR-1 bracketstaard kan uitsluitend aan fietsen met 5 mm snelspan-achteras en verticale uitvaleinden worden gemonteerd. Het maximale draagvermogen (fiets + aan de fiets aangebrachte accessoires en bagage) bedraagt 10 kg. De standaard is in hoogte verstelbaar en daardoor geschikt voor fietsen van 24° tot 29°.

#### Montage

- Zet de fiets neer zodat hij stabiel blijft staan.
- Demonteer de snelspanner van het achterwiel op de wijze die de fabrikant van de snelspanner voorschrijft.
- Snelspanner monteren: houd je bij de montage van de snelspanner aan de regels van de fabrikant van de snelspanner. Werkwijze bij een standaardsnelspanner:
  - Schuif de eerste veer met de grote diameter naar voren op de as van de snelspanner.
  - Steek de snelspanner aan de aandrijfzijde (in de rijrichting rechts) door het uitvaleinde van de fiets en de naaf van het wiel.
  - Schuif de tweede veer met de kleine diameter naar voren op de as van de snelspanner.
  - Open de hendel van de snelspanner.
  - Plaats de Rastmaxx bracketstaard op de as van de snelspanner. De standaard dient in uitgeklapte toestand verticaal naar beneden te wijzen.
  - Schroef de draadhuls (wordt geleverd bij de bracketstaard) met de hand zo vast mogelijk op de as van de snelspanner.
  - Sluit de hendel van de snelspanner.
    - Gebruik geen gereedschap bij het sluiten van deze hendel.
    - De hendel wijst nu horizontaal naar achteren. De hendel dient zich in een positie te bevinden waarbij de hendel kan worden vastgepakt om deze te openen.
    - De tekst „CLOSE“ is nu leesbaar.
    - De spankracht dient zo groot te zijn, dat de spanhendel enkel met flinke kracht in de positie „CLOSE“ kan worden gebracht. Let op: sluit de spanhendel volledig.
    - Zodra de hendel is gesloten mag hij niet meer worden gedraaid. De hendel kan hierbij namelijk losraken en de vaste verbinding tussen wiel en frame kan dan niet meer worden gegarandeerd.

#### 7. Functie testen:

- Klap de standaard uit en laat de fiets los.
- De fiets moet stabiel blijven staan.
- Klap de standaard in en rijd de fiets naar voren en achteren.
- De standaard mag hierbij onderdelen van de fiets niet raken of de functie van andere onderdelen beïnvloeden.

#### Onderhoud

Bij regelmatig onderhoud blijft de standaard in een goede staat en heb je er lang plezier van. ROSE Bikes adviseert het volgende:

- Controleer voor elke rit of de snelspanner nog vastzit.
- Reinig de bracketstaard regelmatig met schoon water of een sopje en controleer hem aansluitend. Gebruik de standaard niet meer als er scheuren, vervormingen of onregelmatigheden in het oppervlak te zien zijn.

#### ROSE RASTMAXX QR-1 SYKKELESTATIV FOR BAKHJUL

Best.-nr.: 2256710

#### Generell / sikkerhet

Denne bruksanvisningen må læse og forstås før første bruk av sykkelstativet for bakhjul. Oppbevar denne bruksanvisningen for senere bruk. Dersom du selger eller gir bort sykkelstativet, så må bruksanvisningen medleveres. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig under rosesykler.no/manuals.

#### FARE

Fare for ulykker gjennom feil montering eller feil håndtering av sykkelstativet. Feilfri montering og håndtering av sykkelstativet er avgjørende for sykkelens sikkerhet. Vær oppmerksom på følgende:

- Montering av sykkelstativet får kun utføres av personer med tilsvarende kunnskaper og erfaringer. Ved vtil må du kontakte en utdannet sykkelmekatroniker!
- En hver endring på sykkelstativet er forbudt og fører til at garantien utgår.

#### Kompatibilitet

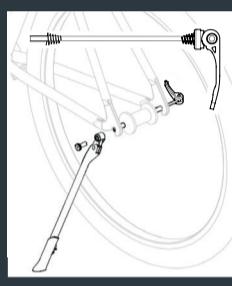
Rastmaxx QR-1 sykkelstativ kan kun monteres på sykler med 5 mm hurtig-hjulaksel bak og vertikalt utfallende. Maksimal last (sykkel + tilbehør og bagasje på sykkelen) er på 10 kg. Pga. reguleringen i høyden kan sykkelstativet også brukes for sykler med 24° til 29° hjul.

#### Montering

- Sykken parkeres sikkert.
- Hurtiglåsen til bakhjulet demonteres iht. henvisningene til produsenten av hurtiglåsen.
- Monter hurtiglåsen: Vær oppmerksom på opplysningene til produsenten av hurtiglåsen ved montering.

Fremgangsmåte for en standard hurtiglås:

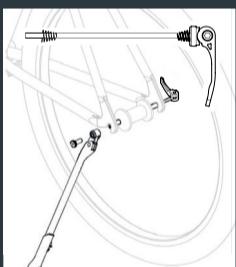
- Den første fjæren med stor diameter skyves foran på aksen til hurtiglåsen.
- Hurtiglåsen settes gjennom enden til sykkelen og naven til hjulet (i kjøreretning høyre).
- Den andre fjæren med den mindre diametren skyves på aksen til hurtiglåsen.
- Spaken til hurtiglåsen åpnes.
- Rastmaxx sykkelstativ settes på aksen til hurtiglåsen. Stativet må peke vertikalt nedover i utklaftet tilstand.
- Gjengehylsen (med i leveringen av sykkelstativet) skrus sā fast som mulig for hånd på aksen til hurtiglåsen.
- Spaken til hurtiglåsen lukkes.
  - Det må ikke brukes verktyg til å lukke spaken.
  - Spaken skal peke horisontalt bakover. Spaken må være i en posisjon som gjør at man kan ta tak under spaken for å åpne.
  - Skriften „CLOSE“ skal kunne leses.
  - Spennkraften må være så høy at spaken kun kan beveges med mye kraft i posisjonen „CLOSE“. Se til at spaken lukkes helt.
  - Når spaken er lukket får den ikke dreies mer, for ellers kan den løsne og den faste forbindelsen mellom hjul og ramme er ikke lenger garantert.
- Funksjonen kontrolleres:
  - Klaff ut stativet og løsne sykkelen.
    - Stativet må stå sikkert.
  - Stativet skal sinn og sykkelen skyves.
    - Stativet må ikke berøre noen deler av sykkelen eller påvirke andre delers funksjon.



#### Vedlikehold / pleie

Regelmessig vedlikehold og pleie sørger for en lang og pålitelig holdbarhet og en uinnskrenket funksjon. ROSE Bikes anbefaler følgende:

- Se til at hurtiglåsen sitter fast før hver tur.
- Sykkelstativet vaskes regelmessig med rent vann eller såpevann og kontrolleres. Ved riss, deformeringer eller endringer på overflaten må ikke stativet brukes lenger.



#### ROSE RASTMAXX QR-1 PODPÓRKA MOCOWANA NA TYLNYM TRÓJKĄCIE RAMY

Item no.: 2256710

#### Informacje ogólne / Bezpieczeństwo

Prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję przed użyciem podpórki mocowanej na tylnym trójkącie ramy. Prosimy zachować tę instrukcję na przyszłość. Jeśli będziesz sprzedawał lub oddawał tę podpórkę prosimy dotaczyć do niej niniejszą instrukcję. Ta instrukcja dostępna jest także w wersji pliku pdf na stronie rosebikes.pl/manuals.

#### UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instynct niebezpieczeństwa wypadku w razie niewłaściwej instalacji lub użytykowania podpórki! Właściwa instalacja i użytkowanie podpórki mają znaczący wpływ na twoje bezpieczeństwo na rowerze. Prosimy zauważyc, że:

- Instalacja podpórki mocowanej do tylnego trójkąta wymaga specjalistycznej wiedzy i powinna zostać przeprowadzona tylko przez osoby z odpowiednimi umiejętnościami. W razie wątpliwości prosimy o konsultację z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym!
- Jakiekolwiek zmiany konstrukcyjne są niedozwolone i spowodują utratę gwarancji.

#### Kompatybilność

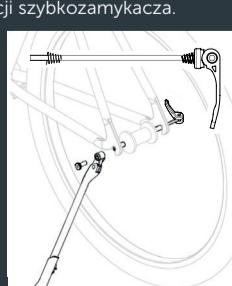
Podpórka Rastmaxx QR-1 może być mocowana tylko w rowerach z osią na szybkozamykacz o średnicy 5 mm z pionowymi tylnymi hakami ramy. Maksymalna ładowność (rower + dodatkowe akcesoria i bagaż) wynosi 10 kg. Ponieważ podpórka ma regulację długości możliwe jest zastosowanie jej w kołach od 24° do 29°.

#### Instalacja

- Ustaw bezpiecznie swój rower.
- Zdejmij tylny zacisk i oś z koła tak, jak opisano to w instrukcji producenta.
- Zainstaluj oś i zacisk: Prosimy przeczytać instrukcję producenta dotyczącą instalacji szybkozamykacza.

Procedura w przypadku standardowej osi z szybkozamykaczem:

- Załóż pierwszą sprężynę na oś szybkozamykacza w kierunku kołem od strony osi.
- Przesuń oś przez hak w ramie oraz tylną piaśńkę na dno rowerowego tija po prawej stronie patrząc w kierunku jazdy.



3. Załącz drugą sprężynę na oś szybkozamykacza mniejszą powierzchnią od strony osi.

3.4 Otwórz dźwignię zacisku.

4. Załóż podpórkę Rastmaxx na oś szybkozamykacza.

Stopka powinna być zwrocona w dół, pionowo po rozłożeniu.

5. Nakręć nakrętkę baryłkową (jest w komplecie z podpórką) na oś szybkozamykacza ręcznie tak mocno jak to tylko możliwe.

6. Zamknij dźwignię szybkozamykacza.

→ Nie używaj do tego narzędzi.

→ Dźwignia powinna być skierowana do tyłu, poziomo i pozostawać w takiej pozycji, w której można swobodnie sięgnąć po nią aby ją otworzyć.

→ Możesz ujrzeć słowo „CLOSE“ wydrukowane na dźwigni.

→ Sita zacisku powinna być na tyle duża, że dźwignia może być przesunięta do pozycji zamkniętej z dostateczną siłą. Upewnij się, że szybkozamykacz jest całkowicie zamknięty.

→ Nie przesuwaj dźwigni szybkozamykacza po zaciśnięciu ponieważ może się odkreślić.

Uniemożliwi to sztywne połączenie między kołem i ramą.

7. Sprawdź funkcjonalność:

7.1 Rozłożź stopkę i puść rower.

→ Rower powinien stać stabilnie.

7.2 Złoż stopkę i poprowadź rower parę kroków.

→ Stopka nie może dotykać żadnych elementów roweru lub przeszkadzać w jego funkcjonowaniu.

#### Pielęgnacja / Konserwacja

Regularna konserwacja zapewnia odpowiednią trwałość i niezawodność oraz funkcjonalność. ROSE Bikes rekomenduje następujące czynności:

- Sprawdzaj czy oś szybkozamykacza jest właściwie zamocowana przed każdą jazdą.
- Regularnie sprawdzaj i czyść tylną stopkę czystą wodą lub wodą z mydłem. Jeśli zauważysz pęknięcie, deformację czy inne zmiany na powierzchni powinieneś zaprzestać dalszego użytkowania.

tensor rápido.

• Limpar e testar regularmente o suporte da montagem traseira com água limpa e água com sabão. No caso de fissuras, deformações ou alterações da superfície, o suporte não deve mais ser utilizado.

#### SUPORT ROSE RASTMAXX QR-1 REAR MOUNT

Produs nr.: 2256710

Va rug sa cititi cu atenție manualul de utilizare, înainte de a folosi acest suport pentru biciclete, fiind siguri ca nu ramane nimic neîntelește. Pastrăți manualul pentru a va putea informa și pe viitor. Daca veti da sau vine atâta timpă acest produs, va rugam să atăsați și manualul de utilizare. Acest manual este disponibil și în format pdf, pe rosebikes.ro/manuals.

#### PERICOL

Pericol de accident din cauza instalării sau folosirii necorespunzătoare! Instalarea corespunzătoare a acestui suport contribuie la siguranța bicicletei.

Va rugam sa tineti cont de următoarele subiecte:

- Instalarea acestui produs necesita personal calificat si trebuie executat doar de catre oameni cu experienta. In cazul in care exista o nesiguranta de montaj, consulta un mecanic atestat!
- Orice modificar adusa acestui suport pentru biciclete nu este permisa si duce la anularea garantiei.

#### Compatibilitate

Suportul Rastmaxx OQ-1 este compatibil doar pentru biciclete care au strangator roata spate de 5 mm si dropdown-uri verticale. Greutatea maxima suportata (bicicleta+alte accesorii) este de 10kg. Acest suport poate fi ajustat inaltimea asa ca este compatibil cu biciclete cu rotile cuprinse intre 24° si 29°.

#### Instalare

- Sprijina bicicleta in asa fel incat sa stea intr-o pozitie sigura.
- Indepărtaza strangatorul rotii spate asa cum este descris in manualul de utilizare.

- Instaleaza axul pentru strangatorul rotii: Va

**Allmän information / Säkerhet**

Läs den här manuelen noggrant före du använder stödfoten. Spara manuelen för framtida behov. Om du säljer eller ger bort stödfoten, kom ihåg att även ge manuelen till nästa ägare. Den här manuelen finns även som pdf-fil på rosebikes.se/manuals.

**FARA**

Om inte stödfoten monteras rätt, finns det risk för olyckor! Rätt monterad och hanterad på rätt sätt, gör den din cykel säkrare. Notera följande:

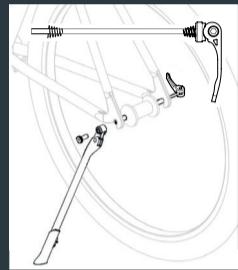
- Montering av stödfoten kräver fackkunskap och ska vara gjorts av personer som är tillräckligt kunniga. Om du inte har den kunskapen, konsultera en cykelmekaniker!
- Modifikationer på stödfoten är inte tillåtna och gör att garantin inte längre gäller

**Kompatibilitet**

Rastmaxx QR-1 stödfot kan bara monteras på cyklar med 5 mm axel och snabbkoppling i kombination med vertikala vevarmsändar. Stödfotens maximal belastning är 10 kg. Eftersom längden på stödfoten är justerbar, passar den cyklar med både 24" och 29" hjul.

**Installation**

- Ställ cykeln så att den står stadigt.
- Öppna snabbkopplingen till bakhjulet.
- Montera snabbkopplingen: Kontrollera tillverkarens installationsinstruktioner. Instruktioner för standardsnabbkoppling:
  - Sätt den ena fjädern på axeln med den större diametern utåt.
  - Trä i axeln från vänster sida, genom skränen i ramen, och genom hjulnavet.
  - Sätt på den andra fjädern på axeln, med den större diametern utåt.
  - Öppna snabbkopplingen.
  - Sätt Rastmaxx stödfoten på axeln. Foten skall peka rakt neråt när den är utfälld.
  - Gänga på specialmuttern (som levereras med stödfoten) på hjulaxeln för hand så mycket som möjligt.
  - Stäng snabbkopplingen.
    - Använd inga verktyg för att stänga snabbkopplingen.
    - Snabbkopplingens reglage skall ligga horisontellt, men på ett sådant sätt att det kan öppnas utan verktyg.
    - Ordet "CLOSE" skall vara synligt.
    - Axeln måste vara rejält spänd när reglaget stängs.
    - Rotera inte reglaget när snabbkopplingen är stängd, eftersom detta kan leda till att hjulet inte hålls på plats.
  - Kontrollera funktionen:
    - Fäll ner stödfoten och släpp cykeln.
      - Cykeln skall stå stadigt.
    - Fäll upp stödfoten och rulla cykeln.
      - Foten får inte röra någon del av cykeln.

**Underhåll**

Regelbundet underhåll förbättrar livslängden och funktionen. ROSE Bikes rekommenderar följande åtgärder:

- Kontrollera att snabbkopplingen sitter fast ordentligt innan du använder cykeln.
- Tvätta och kontrollera funktionen hos stödfoten regelbundet. Använd rent vatten, eller rengöringsmedel lämpat för cyklar vid rengöring. Om du lägger märke till sprickor, eller andra skador på stödfoten, skall den inte längre användas.

**ROSE RASTMAXX QR-1 OPORA KOLES**

Številka izdelka: 2256710

**Spoštne informacije / Varnost**

Preberite navodila natančno pred uporabo opore kolesa in se prepričajte, da ste seznanjeni z njimi. Shranite navodila za morebitne informacije kasneje. V kolikor izdelek v prihodnosti zamenja lastnika, priložite izdelku tudi navodila. Dokument je na voljo tudi na spletni strani rosebikes.si/manuals.

**TVEGANJE**

Možnost poškodbe zaradi nepravilne montaže ali uporabe opore kolesa. Pravilna namestitev in uporaba prispeva varnosti, zato bodite pozorni:

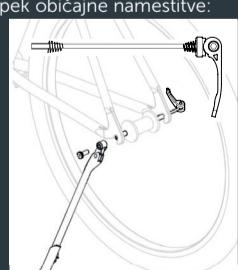
- Namestitev opore zahteva specifična znanja, zato naj namestitev opravi usposobljen posameznik ali kolesarski mehanik, v kolikor ste v dvomih o pravilni namestitvi
- Vsakršni posegi in spremembe na opori so prepovedani in niso v skladu z garancijsko izjavo

**Združljivost**

Rastmaxx QR-1 opora je združljiva s kolesi s 5 mm osjo zapenjale in navpičnimi nosilci zadnjega pesta. Največja nosilnost opore je 10 kg (kolo + oprema). Opore je nastavljuja po višini, zato je opora primerna za kolesa 24" in 29".

**Montaža**

- Postavite svoje kolo i varen položaj.
- Odstranite zapenjalo zadnjega obročnika kot je zapisano v navodilih proizvajalca.
- Namestite zapenjalo zadnjega obročnika: Sledite navodilom proizvajalca. Postopek običajne namestitev:
  - Namestite vzmet na os s širokim delom stran od kolesa.
  - Potisnite os skozi odprtino na pestu obročnika in nosilce na kolesu.
  - Namensite vzmet tudi na drugi stran. Širi del vzmeti naj bo na zunenji strani.
  - Odprite ročico hitrega zapenjala.
- Namensite Rastmaxx opore na stran ročice hitrega zapenjala. Opore naj gleda v smeri nazaj, ko je zložen in v smeri navzdol, ko ni v zloženem položaju.
- Privijte priložen vijak na os hitrega zapenjala z roko kar se da močno.
- Zaprite hitro zapenjalo:
  - Ne uporabljajte orodja za zapiranje ročice.
  - Ročica naj bo usmerjena nazaj in naj bo v vodoravnem položaju, ki omogoča, da jo lahko dosežete in odpirate.
  - Na ročici je zapisana tudi beseda "CLOSE".
  - Napetost ročice zapirala naj bo znatna in tolikšna,



da za odpiranje in zapiranje potrebujete dovolj moči. Prepričajte se, da je zapiralo ustrezno zaprto. → Ne privijte z osi z ročico zapirala, ko je ta zaprt, saj se lahko sprosti. Zadosten stik med obročnikom in okvirjem v tem primeru ni več potrejna.

- Postavite oporo v smer navzdol ter naslonite kolo.
  - Nolokiet atbalsta kāju un atlaidiet velosipēdu.
    - Kolo bi moralо stati samostojno in varno.
  - Zložite opore in porinite kolo nekaj metrov.
    - Opore se ne sme dotikati kolesa in vplivati na funkcijo kolesa med vožnjo.

**Nega in pregled**

Redna nega in pregledovanje zagotavlja dobro delovanje, zanesljivost in trpežnost. ROSE Bikes priporoča:

- Preverite pravilno pritridle zapenjale zadnjega obročnika pred vsako vožnjo.
- Redno preverjajte in čistite oporo z vodo, ki ji lahko dodate milo. Če opazite razpoke, napake ali poškodbe, prenehajte z uporabo izdelka.

**ZADNÝ STOJAN NA BICYKEL ROSE RASTMAXX QR-1**

Obj. č.: 2256710

**Všeobecné / bezpečnosť**

Pred prvým použitím stojana je potrebné prečítať si tento návod na použitie a porozumieť mu. Uschovajte si návod na použitie pre prípadné ďalšie použitie. V prípade predaja alebo darovania stojana, treba priložiť tento návod na použitie. Návod na použitie je dostupný aj na rosebikes.com/manuals.

**NEBEZPEČENSTVO**

Chybnujúcu montážou alebo manipuláciou so stojanom hrozí nebezpečenstvo úrazu! Správna montáž a manipulácia rozhodujúcou miestou prispievajú k bezpečnosti bicykla. Všimnite si nasledujúce body:

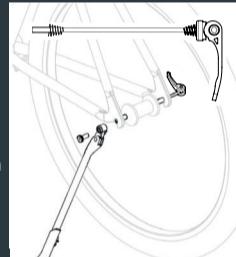
- Stojan môžu upevniť len osoby s príslušnou odbornosťou a skúsenosťami. V sporých prípadoch sa treba obrátiť na technika špecializovaného na dvojkolesové vozidlá!
- Akékoľvek zmeny na stojane sú nepriprušné a v takomto prípade zaniká nárok na poskytnutie záruky.

**Kompatibilita**

Zadný stojan Rastmaxx QR-1 sa dá namontovať len na bicykle s rýchloupínacou zadnou oskou, ktorá má 5 mm a vertikálnymi konkavkami na zadnej vidlici. Maximálna záťaž (bicykel + príslušenstvo a batožina na bicykli) je 10 kg. Stojan je výškovo nastaviteľný, vhodný je z toho dôvodu pre bicykle s kolesami 24" až 29".

**Montáž**

- Bicykel bezpečne odstavte.
- Rýchloupínac zadného kolesa demontujte podľa informácií výrobcu rýchloupínaca.
- Namontujte rýchloupínac: Pri montáži rýchloupínaca dodržiavajte pokyny výrobcu rýchloupínaca. Postup pri standardnom rýchloupínaci:
  - Nasuňte prvú pružinu s veľkým priemerom vpredu na osku rýchloupínaca.
  - Rýchloupínac osadte zo strany prevedu (v smere jazdy vpravo) cez koncovku zadnej vidlice a náboj kolesa.
  - Nasuňte druhú pružinu s malým priemerom vpredu na rýchloupínacu osku.
  - Vyklopte páku rýchloupínaca.
  - Osadte stojan Rastmaxx na rýchloupínaciu osku. Stojan musí byť vyklopený vo vertikálnej polohe smerom dole.
  - Závitové puzdro (súčasťou dodávky stojana) naskrutkujte rukou a utiahnite čo najpevnejšie na rýchloupínaciu osku.
  - Zatvorte páku rýchloupínaca:
    - Na zavretie páky sa nesmie používať žiadne náradie.
    - Páka má smerovať horizontálne smerom dozadu.
    - Páka musí byť v takej pozícii, aby bolo pri otváraní možné siahnúť pod ňu rukou.
    - Musí byť možné prečítať nápis „CLOSE“.
    - Upínacia síla musí byť taká veľká, že sa upínacia páka dá len s veľkou silou posunúť do pozície „CLOSE“. Dbajte na to, aby bola upínacia páka úplne zatvorená.
    - Ak je páka zatvorená, nesmie sa už otáčať, lebo by sa mohla uvoľniť a pevné pripojenie kolesa a rámu by nebolo zabezpečené.
  - Preskušanie stojana:
    - Vyklopte stojan a pustite bicykel.
      - Bicykel musí bezpečne stáť.
    - Zaklopte stojan a tlačte bicykel.
      - Stojan sa nesmie dotykať žiadnej časti bicykla alebo obmedzovať iné časti vo svojej funkcií.

**Údržba/starostlivosť**

Pravidelná údržba a starostlivosť zabezpečia dlhú a spoľahlivú životnosť, ako aj neobmedzenú funkciu. Firma ROSE Bikes odporúča nasledujúce činnosti:

- Preverte pred každou jazdou fixné osadenie rýchloupínaca.
- Stojan čistite pravidelne čistou alebo mydlovou vodou a kontrolujte ho. Ak sa na stojane objavia praskliny, deformácie alebo zmeny na jeho povrchu, dalej ho nepoužívajte.

**TVEGANJE**

Možnost poškodbe zaradi nepravilne montaže ali uporabe opore kolesa. Pravilna namestitev in uporaba prispeva varnosti, zato bodite pozorni:

- Namestitev opore zahteva specifična znanja, zato naj namestitev opravi usposobljen posameznik ali kolesarski mehanik, v kolikor ste v dvomih o pravilni namestitvi
- Vsakršni posegi in spremembe na opori so prepovedani in niso v skladu z garancijsko izjavo

**Združljivost**

Rastmaxx QR-1 opora je združljiva s kolesi s 5 mm osjo zapenjale in navpičnimi nosilci zadnjega pesta. Največja nosilnost opore je 10 kg (kolo + oprema). Opore je nastavljuja po višini, zato je opora primerna za kolesa 24" in 29".

**Montaža**

- Postavite svoje kolo i varen položaj.
- Odstranite zapenjalo zadnjega obročnika kot je zapisano v navodilih proizvajalca.
- Namestite zapenjalo zadnjega obročnika: Sledite navodilom proizvajalca. Postopek običajne namestitev:
  - Namestite vzmet na os s širokim delom stran od kolesa.
  - Potisnite os skozi odprtino na pestu obročnika in nosilce na kolesu.
  - Namensite vzmet tudi na drugi stran. Širi del vzmeti naj bo na zunenji strani.
  - Odprite ročico hitrega zapenjala.
- Namensite Rastmaxx opore na stran ročice hitrega zapenjala. Opore naj gleda v smeri nazaj, ko je zložen in v smeri navzdol, ko ni v zloženem položaju.
- Privijte priložen vijak na os hitrega zapenjala z roko kar se da močno.
- Zaprite hitro zapenjalo:
  - Ne uporabljajte orodja za zapiranje ročice.
  - Ročica naj bo usmerjena nazaj in naj bo v vodoravnem položaju, ki omogoča, da jo lahko dosežete in odpirate.
  - Na ročici je zapisana tudi beseda "CLOSE".
  - Napetost ročice zapirala naj bo znatna in tolikšna,

